Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:

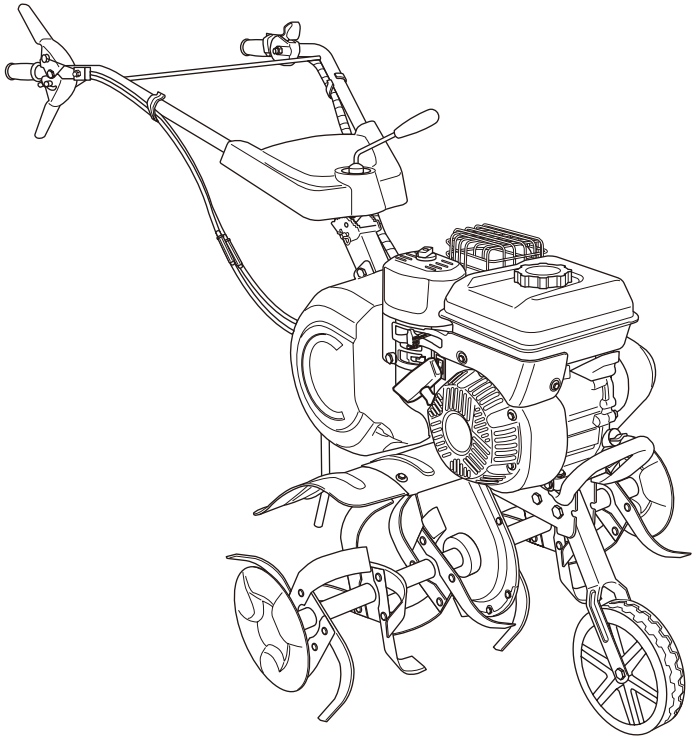
UK Manufacturer:
Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom
www.kingfisher.com/products

EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN	www.diy.com www.screwfix.com www.screwfix.ie	To view instruction manuals online, visit www.kingfisher.com/products
FR	www.castorama.fr www.bricodepot.com	Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products
PL	www.castorama.pl	Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę www.kingfisher.com/products
ES	www.bricodepot.es	Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite www.kingfisher.com/products
PT	www.bricodepot.pt	Para consultar manuais de instruções online, visite www.kingfisher.com/products
RO	www.bricodepot.ro	Pentru a consulta manualele de instrucţiuni online, vizitaţi www.kingfisher.com/products
TR	www.koctas.com.tr	Ithalatçı Firma: KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş. Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No:5 34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL Tel: +90 216 4300300 Faks: +90 216 4844313 www.koctas.com.tr Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız. KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ 0850 209 50 50

Instructions d'origine –DFT_ MTP163B&S-2_FR_V010913/BX220IM

Motobineuse thermique 163 cm³



MTP163B&S-2

5059340256290

AVERTISSEMENT :
Lisez la notice d'utilisation avant d'utiliser le produit.

C'est **parti...**

Cette notice d'utilisation est conçue pour votre sécurité. Lisez-la attentivement et intégralement avant utilisation, et conservez-la pour consultation ultérieure.



Pour bien **commencer...** **02**

Sécurité 03
Votre produit 15
Avant de **commencer** 18
Démarrage rapide 25



Et dans **le** détail... **29**

Fonctions du **produit** 30
Utilisation 35
Entretien et **maintenance** 41
Dépannage 46
Mise au **rebut** et **recyclage** 48
Garantie 48
Déclaration de **conformité** CE 51

Mises en garde



IMPORTANT
Lire attentivement avant utilisation
Conserver pour consultation ultérieure

Formation

>Lire attentivement les instructions d'utilisation. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de l'appareil.
>Ne jamais laisser les enfants, ou des personnes non familières avec ces instructions, utiliser l'appareil. Les réglementations locales peuvent fixer un âge minimal pour l'utilisateur.
>Ne jamais travailler en présence de personnes, en particulier d'enfants, ou d'animaux dans le voisinage immédiat.
>Ne pas oublier que l'opérateur, ou l'utilisateur, est responsable des accidents ou des phénomènes dangereux survenant aux autres personnes ou à leurs biens.

Préparation

>Pendant le travail, porter toujours des chaussures résistantes et des pantalons longs. Ne pas utiliser l'appareil lorsque l'on est pieds nus ou en sandales.
>Inspecter minutieusement la zone sur laquelle l'appareil doit être utilisé et éliminer tous les objets qui pourraient être projetés par l'appareil.
>ATTENTION DANGER : L'essence est hautement inflammable.
- Stocker le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet.

Mises en garde

- Faire le plein à l'extérieur uniquement et ne pas fumer pendant cette opération.
- Ajouter du carburant avant de démarrer le moteur. Ne jamais enlever le bouchon du réservoir d'essence ou ajouter de l'essence pendant que le moteur tourne ou tant qu'il est chaud.
- Si de l'essence a été répandue sur le sol, ne pas tenter de démarrer le moteur mais éloigner la machine de cette zone et éviter de provoquer toute inflammation tant que les vapeurs d'essence ne sont pas dissipées.
- Remettre correctement en place les bouchons du réservoir et de la nourrice d'essence.

>Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.

>Avant utilisation, toujours procéder à un contrôle visuel pour s'assurer que les outils ne sont ni usés ni endommagés. Remplacer les lames et les boulons de fixation endommagés par lots complets afin de préserver l'équilibre.

>Sur les machines multi-lames,prenez garde car la rotation d'un dispositif de coupe peut causer autres dispositifs de coupe à faire pivoter.

>ATTENTION ! Ne pas toucher les fraises en rotation.

Fonctionnement

>Ne pas faire tourner le moteur dans un endroit confiné où les vapeurs de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.

>Travailler uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.

>Bien assurer ses pas sur les terrains de pente.

>Marchez, ne jamais courir avec le produit.

>Dans le cas des machines à roues, traiter les pentes transversalement, jamais en montant ou en descendant.

>Changer de direction avec beaucoup de précaution sur les terrains pentus.

>Ne pas travailler sur des pentes trop abruptes.

>Soyez extrêmement prudent lorsque vous reculez ou tirez la machine vers vous.

>Inverser le sens de marche ou tirer la machine vers soi avec beaucoup de précaution.

>Ne pas modifier les réglages de régulation de vitesse du moteur et ne pas utiliser le moteur en survitesse.

>Démarrer le moteur avec précaution en respectant les instructions du fabricant et en maintenant les pieds éloignés de l'(des) outil(s).

>Ne pas placer les mains ou les pieds près ou sous des éléments en rotation.

>Ne jamais soulever ou transporter une machine lorsque le moteur tourne.

>Arrêter le moteur et s'assurer que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt complet :

- Toutes les fois où la machine doit rester sans surveillance,
- Avant de faire le plein de carburant.

>Réduire les gaz pendant la phase d'arrêt du moteur.

>Ne jamais toucher l'appareil sans précaution, vous pouvez vous brûler. Lorsque l'appareil est en fonctionnement ou peu après son fonctionnement, ses pièces comme le tuyau d'échappement, le moteur et autres surfaces, sont extrêmement chauds ! Prêter attention aux marquages sur l'appareil.

>S'assurer que le conduit d'entrée d'air du moteur à combustion est dégagé. Maintenir la prise d'air exempte

Mises en garde

de poussière, de particules de saleté, de gaz et de vapeurs.

Maintenance et stockage

>Maintenir tous les écrous, boulons et vis serrés afin de garantir que le matériel est en état de fonctionner en sécurité.

>Ne jamais stocker une machine dont le réservoir contient encore de l'essence dans un local où les vapeurs peuvent atteindre une flamme ou une étincelle.

>Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.

>Pour réduire les risques d'incendie, maintenir le moteur, le silencieux, le compartiment des batteries et la zone de stockage de l'essence dégagés de végétaux ou d'excès de graisse.

>Remplacer les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité.

>Si le réservoir doit être vidangé, faire cette opération à l'extérieur.

>Respecter les consignes de maintenance et de réparation pour cet appareil. Ne jamais effectuer de modifications sur l'appareil. Ne jamais changer la vitesse de rotation prédéfinie ou les réglages du moteur et de l'appareil. Des informations sur la maintenance et la réparation sont fournies dans ce manuel.

>S'assurer que la circulation de l'air est bonne et adaptée. L'appareil doit être facilement accessible de tous les côtés.

>Pendant le transport de l'appareil, l'opérateur doit contrôler les poignées à deux mains.

>Il convient d'utiliser un maintien approprié lors du montage, du démontage et de toute autre action impliquant l'appareil, pour que l'appareil et ses composants puissent être stables afin d'éviter les renversements, les chutes ou les mouvements incontrôlés.

>En cas de blocage, arrêter l'appareil, retirer ce qui bloque si possible ; sinon, arrêter d'utiliser l'appareil.

>Arrêter le moteur pour toute intervention de maintenance et de nettoyage, lors du changement d'outil et du transport par un moyen autre que sa propre énergie.

Manipulation du carburant

>Éteignez toujours l'outil, débranchez le connecteur de la bougie d'allumage et laissez l'outil refroidir avant de rajouter du carburant dans l'outil. Le carburant et les vapeurs de carburant sont extrêmement inflammables. Soyez très prudent pendant la manipulation du carburant. Ne fumez jamais quand vous remplissez le réservoir de carburant de l'outil. Ne remplissez jamais le réservoir de carburant de l'outil s'il y a des flammes nues à proximité !

>Utilisez toujours des ustensiles appropriés, par exemple des entonnoirs et goulots de remplissage. Ne renversez pas de carburant sur l'outil ni sur son système d'échappement. Cela engendre un risque d'incendie. Enlevez précautionneusement le carburant renversé de toutes les pièces de l'outil. Tous les résidus présents doivent s'être complètement évaporés avant d'utiliser l'outil !

Mises en garde

>Il peut y avoir une pression dans le réservoir de carburant à cause des vapeurs de carburant selon le carburant utilisé, les conditions climatiques et le système de ventilation du réservoir. Pour réduire le risque de brûlures et d'autres blessures corporelles, retirez précautionneusement le bouchon du réservoir de carburant pour permettre à la pression potentielle de s'évacuer lentement.

>Soyez conscient des risques d'incendie, d'explosion et d'inhalation.

>Ne fumez pas pendant l'utilisation de l'outil, pendant la manipulation du carburant, ni près du carburant.

>Veillez à ce que le fil de bougie soit bien connecté, car un fil mal connecté peut provoquer un arc électrique pouvant enflammer les vapeurs combustibles et provoquer un incendie ou une explosion.

>Inspectez régulièrement l'outil pour vérifier qu'il n'y a pas de fuite au niveau du bouchon du réservoir de carburant et des durites de carburant.

>Soyez très prudent pendant la manipulation du carburant. Pour éviter un incendie accidentel, éloignez l'outil d'au moins 3 mètres (10') du lieu de remplissage de son réservoir de carburant avant de démarrer son moteur.

>Refermez complètement le bouchon du réservoir de carburant après avoir mis du carburant dedans.

>N'utilisez pas l'outil s'il y a une fuite de carburant. Ne retirez pas le bouchon du réservoir de carburant quand le moteur est en marche.

>Utilisez exclusivement un bidon homologué.

>Ne stockez pas les bidons de carburant et ne remplissez pas le réservoir de carburant dans les endroits où il y a une chaudière, un réchaud, un feu de bois, des étincelles électriques, des étincelles de soudure ou d'autres sources de chaleur ou de flammes pouvant enflammer le carburant.

>S'il y a des coulures de carburant pendant le remplissage du réservoir, essuyez-les avec un chiffon sec et attendez que les restes de carburant se soient évaporés avant de rallumer le moteur.

>Si vous avez renversé du carburant sur vous-même ou sur vos vêtements, changez de vêtements et rincez toutes les parties de votre corps ayant été en contact avec le carburant avant de rallumer le moteur.

>Si du carburant s'enflamme, éteignez les flammes avec un extincteur à poudre sèche.

>S'il faut vidanger le réservoir de carburant, cela doit être fait en extérieur.

Pour commencer

>N'utilisez pas l'appareil en intérieur. Lorsque le moteur tourne, il produit des gaz d'échappement toxiques, incolores et inodores.

>Lors du démarrage, n'enroulez pas la corde du lanceur autour de votre main. Vous risqueriez de vous blesser la main ou les doigts.

>Veillez à ce que les poignées restent propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées huileuses ou graisseuses sont glissantes et peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

>N'utilisez pas l'appareil en le tenant d'une seule main ! Vous risqueriez de vous blesser gravement ou de blesser d'autres personnes.

>Fermez le moteur avant de mettre le produit en place.

>Avant chaque utilisation et après chaque impact, examinez l'appareil pour voir s'il est usé ou endommagé, et effectuez les réparations qui s'imposent.

Mises en garde

Réduction du bruit et des vibrations

Pour réduire l'impact des émissions sonores et vibratoires, limitez la durée d'utilisation, utilisez les modes de fonctionnement à vibrations et bruit faibles et portez un équipement de protection individuelle.

Afin de minimiser l'exposition aux vibrations et au bruit, prenez en compte les points suivants :

>Utilisez l'outil exclusivement tel que prévu par sa conception et dans cette notice d'utilisation.

>Veillez à ce que l'outil soit en bon état et bien entretenu.

>Utilisez des accessoires adéquats avec l'outil et veillez à ce qu'ils soient en bon état.

>Tenez fermement les poignées/surfaces de préhension.

>Entretenez cet outil conformément à cette notice d'utilisation et veillez à ce qu'il reste bien lubrifié (si requis).

>Si vous devez utiliser un outil générant de fortes vibrations, étalez le travail sur une période plus longue.

Urgence

Familiarisez-vous avec l'utilisation de cet outil à l'aide de cette notice d'utilisation. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les scrupuleusement. Cela aide à prévenir les risques et les dangers.

>**Soyez toujours vigilant pendant l'utilisation de cet outil afin d'être à même de pouvoir identifier les risques suffisamment tôt et de pouvoir y faire face.** Une intervention rapide peut permettre d'éviter les blessures corporelles et les dommages matériels graves.

>**En cas de dysfonctionnement, éteignez le moteur et débranchez le connecteur de la bougie d'allumage.** Faites réviser l'outil par un professionnel qualifié et faites-le réparer si nécessaire avant de le réutiliser.

>**En cas de flammes, éteignez le moteur et débranchez le connecteur de la bougie d'allumage.** Prenez immédiatement des mesures d'extinction des flammes si le contact d'allumage de l'outil n'est plus accessible.

⚠ **AVERTISSEMENT !** N'utilisez jamais de l'eau pour éteindre un outil en feu. Le carburant en combustion doit être éteint avec des agents extincteurs spéciaux ! Nous vous recommandons de toujours avoir un extincteur approprié à portée dans votre zone de travail !

Risques résiduels

Même si vous utilisez cet outil conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessure et de dommage demeurent. Les dangers suivants peuvent exister du fait de la structure et de la conception de cet outil :

>Problèmes de santé dus aux émissions vibratoires si l'outil est utilisé pendant des périodes prolongées ou s'il n'est pas utilisé et entretenu correctement.

>Blessures et dommages matériels dus à des accessoires de coupe cassés ou à l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.

>Danger de blessure et de dommage matériels dus à des objets volants.

>Brûlures en cas de contact avec les surfaces brûlantes.

>Blessures et dommages matériels dus aux objets jetés et tombés.

AVERTISSEMENT ! Cet appareil génère un champ électromagnétique quand il est en fonctionnement ! Ce champ électromagnétique peut, dans certaines circonstances, interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire les risques d'accidents graves ou mortels, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cet outil !

SYMBOLES

Sur l'appareil, sur la plaque signalétique et dans le mode d'emploi, vous trouverez entre autres les symboles et abréviations suivants. Familiarisez-vous avec leur signification afin de réduire les risques de dommages corporels et matériels.

kW	Kilowatt	kg	Kilogrammes
cm³	Centimètres cubes	dB(A)	Décibels (pondérés A)
/min ou min^{-1}	Par minute	m/s²	Mètres par seconde au carré
mm	Millimètres	l	Litres
cm	Centimètre		Verrouillé: pour serrer ou bloquer
	Déverrouillé: pour desserrer.		Remarque.
	Attention/Danger.		Lire la notice d'instructions.
	Porter une protection auditive. Porter une protection oculaire.		Portez un masque de protection respiratoire.
	Portez des gants de travail.		Portez des chaussures de protection.
	Portez une tenue de protection moulante.		Ne pas exposer à la pluie ni à l'humidité en général.
yyWxx	Code de date de fabrication; année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx).		

Aucune source de flamme nue ne doit se trouver dans la zone de travail et à proximité de l'appareil et de matériaux inflammables!

Ne pas fumer dans la zone de travail et à proximité de l'appareil et de matériaux inflammables!

Risque d'incendie/matériaux inflammables.

Surface brûlante, ne pas toucher ! Les températures élevées des surfaces et des pièces structurelles de l'outil peuvent provoquer des brûlures en cas de contact. L'outil peut également rester très chaud pendant une longue période après son utilisation !

Cet outil génère des gaz d'échappement nocifs. Si l'outil est incorrectement utilisé, ces gaz peuvent provoquer un empoisonnement, la perte de conscience et la mort !

Gaz d'échappement toxiques. Ne pas utiliser ou démarrer l'outil à l'intérieur de bâtiment !

Starter - position FERMÉE. Starter - position OUVERTE.

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb !

Ajouter de l'huile moteur.

Vérifier et faire le plein d'huile.

Éteindre le moteur avant de remplir les réservoirs !
Le carburant est inflammable, il doit être maintenu éloigné de toute flamme. Ne pas ajouter de carburant quand le moteur est en marche.

Éteindre l'outil et débrancher le connecteur de la bougie d'allumage avant d'assembler, de nettoyer, de régler, d'entretenir, de ranger ou de transporter l'outil.

Travailler sur les pentes de long en large, jamais de haut en bas.

Inspecter l'aire d'utilisation de l'outil et en retirer tout ce qui pourrait être projeté par l'outil. Si des objets non visibles sont trouvés pendant l'utilisation, éteindre le moteur et les retirer.

SYMBOLES



Garder les mains et les pieds éloignés des pièces coupantes en rotation - risque de blessure ! Lors du nettoyage, de la réparation ou de l'inspection, assurez-vous que les fraises sont à l'arrêt. Déconnecter le capuchon de la bougie d'allumage et le tenir à l'écart de la bougie pour empêcher tout démarrage accidentel.



Attention ! Fraises en rotation, garder les pieds à l'écart.



Les fraises continuent à tourner une fois l'appareil éteint. Attendre que tous les composants soient à l'arrêt complet avant de toucher l'appareil.



Faire particulièrement attention lors d'interventions sur les fraises !



Des objets projetés par l'outil peuvent frapper l'utilisateur et les autres personnes présentes. Toujours veiller à ce que les autres personnes et les animaux restent à distance de sécurité de l'outil quand il est allumé. De manière générale, les enfants ne doivent pas s'approcher de la zone où se trouve l'outil.



Démarrage manuel du moteur. Lanceur à rappel.



Vérifier le niveau d'huile avant de commencer.



Niveau de puissance acoustique garanti en dB.

CE

Ce produit est conforme aux directives européennes applicables et a subi un test de conformité avec les directives en question.

MTP163B&S-2 Désignation du produit (marque M_MacAllister ; Motobineuse thermique TP ; 163B&S_Modèle de moteur; 2_Largeur de labourage).

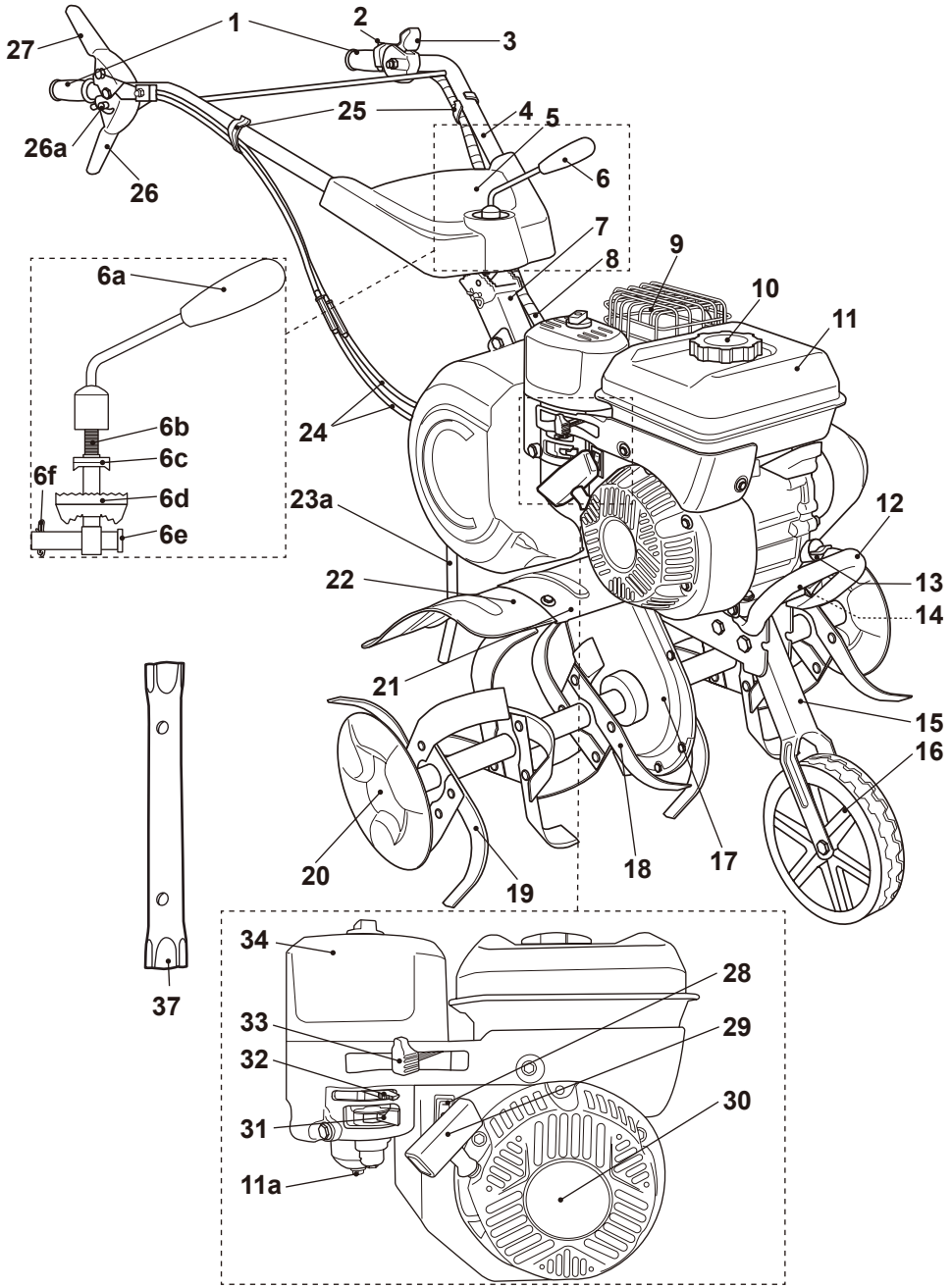


Engager

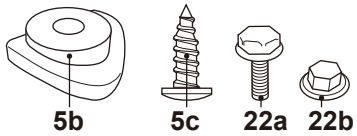


Désengager

DESCRIPTION DU PRODUIT



DESCRIPTION DU PRODUIT



1. Poignée
2. Bouton marche/arrêt (sur la poignée)
3. Accélérateur (sur la poignée)
4. Guidon
   a. Trou de fixation (pour le réglage du guidon)*
   b. Trou de fixation (pour le couvercle)*
5. Couvercle
   a. Goupille de fixation (x2)*
   b. Rondelle (x2)
   c. Vis (x2)
6. Réglage du guidon
   a. Manette
   b. Boulon
   c. Rondelle
   d. Plaque de réglage
   e. Boulon
   f. Goupille
7. Barre de fixation
8. Fil du starter
9. Silencieux
10. Bouchon du réservoir de carburant
    a. Bouchon
    b. Filtre*
    c. Languette*
    d. Rainure*
11. Réservoir de carburant
    a. Vis de vidange de carburant
12. Poignée avant
13. Bouchon du réservoir d'huile*
14. Boulon de vidange d'huile*
15. Fourche de roue
16. Roue
    a. Boulon*
    b. Manchon*
    c. Écrou*
17. Boîtier d'engrenages
    a. Essieu*
    b. Boulon
    c. Goupille
18. Fraises intérieures (G/D)
    a. Boulon (x2)*
    b. Goupille (x2)*
19. Fraises extérieures
    a. Boulon (x2)*
    b. Goupille (x2)*
20. Plaque de protection (x2)
21. Capot fixe
22. Rallonges du capot (G/D)
    a. Boulon (x6)
    b. Écrou (x6)
23. Support de la jauge*
    a. Jauge
    b. Bouton*
24. Fils d'embrayage/de marche arrière
25. Serre-câble (x2)
26. Manette de marche arrière
    a. Goupille de verrouillage
27. Manette d'embrayage
    a. Goupille de verrouillage*
28. Bouton marche/arrêt (sur le moteur)
29. Poignée du lanceur à rappel
30. Ouvertures d'aération
31. Manette de carburant
32. Starter
33. Accélérateur (sur le moteur)
34. Couvercle du filtre à air
    a. Bouton*
    b. Écrou papillon*
    c. Filtre à air*
    d. Pré-nettoyeur*
35. Connecteur de la bougie*
36. Bougie d'allumage*
37. Outil multi-usages

REMARQUE : les pièces marquées d'un astérisque * ne sont pas illustrées dans cette présentation. Se reporter à la section correspondante dans le manuel d'instructions.

DONNÉES TECHNIQUES

GÉNÉRALITÉS

> **Type de carburant**	:	Reportez-vous au manuel de l'opérateur B & S
> **Type d'huile**	:	Huile de moteur à 4 temps 15W40
> **Volume du réservoir de carburant**	:	3.1l (3100 cm³)
> **Volume du réservoir d'huile**	:	0.6l (600cm³)
> **Largeur de travail**	:	80 cm
> **Profondeur de travail**	:	32 cm
> **Diamètre de roue**	:	Ø 20.3cm
> **Dimensions**	:	env. 160 x 83 x 112 cm
> **Poids net**	:	env.53.7kg

Moteur

> **Modèle n°**	:	BS750 1062
> **Type de moteur**	:	4 temps à refroidissement à air
> **Cylindrée du moteur**	:	163 cm³
> **Puissance nominale**	:	3.73 kW
> **Plage de vitesse du moteur au ralenti**	:	1350-1550min^{-1}
> **Vitesse normale du moteur**	:	3600 min^{-1}
> **Consommation de carburant (conformément à l'ISO 8893) à la puissance maximale du moteur :**	:	1.38 kg/h
> **Consommation de carburant spécifique (conformément à l'ISO 8893) à la puissance maximale du moteur :**	:	338g/kWh
> **Type de bougie**	:	RC12YC
> **Écartement de la bougie**	:	0.76 mm
> **Carburateur :**	:	590604

Niveau sonore

> **Niveau de pression acoustique à la position de l'opérateur L_{pA}**	:	78.2 dB(A)
> **Incertitude K_{pA}**	:	2.5 dB(A)
> **Niveau de puissance acoustique L_{WA}**	:	L_{WA}=91.11dB(A), K_{WA}=1.43dB(A)
> **Niveau de puissance-acoustique garanti L_{WA}(selon la directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE) :**	:	94 dB(A)

Niveau des vibrations

> **Vibration mains-bras $a_{h,w}$** : 4.342 m/s²
> **Incertitude K** : 1.5 m/s²

DONNÉES TECHNIQUES

Les valeurs du bruit ont été déterminées conformément au standard de test du bruit spécifié dans EN 709, en utilisant les normes de base prEN 1553, ISO 3744 et ISO 11094.
Le niveau d'intensité sonore pour l'opérateur peut dépasser 80 dB(A) et il est nécessaire de porter des protections auditives.
La valeur déclarée des vibrations a été mesurée selon une méthode de test standard (conformément à EN 709) qui peut être utilisée pour la comparaison d'un appareil avec un autre. La valeur déclarée des vibrations peut également servir dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

ATTENTION!
L'émission de vibration pendant l'utilisation réelle de l'appareil peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'appareil est utilisé. Prenez les mesures appropriées pour vous protéger contre l'exposition aux vibrations. Ces mesures doivent prendre en compte toutes les parties du cycle de fonctionnement (moments où l'appareil est éteint, moments où il tourne à vide, etc.) Les mesures adéquates incluent notamment : entretenir l'appareil et les accessoires de manière régulière, garder les mains au chaud,faire des pauses régulières, planifier les séances de travail.

Déballage

REMARQUE: Cet appareil est lourd; faites-vous aider par une autre personne si nécessaire.

> Sortez les pièces de l'emballage et posez-les sur une surface plane et stable.
> Enlevez tous les matériaux d'emballage ainsi que les accessoires de livraison, le cas échéant.
> Vérifiez que le produit est complet et en bon état. Si l'une des pièces est manquante ou endommagée, n'utilisez pas l'appareil et contactez le magasin d'achat. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé peut représenter un danger à la fois pour les biens et pour les personnes.
> Vérifiez que vous disposez de tous les outils et accessoires nécessaires au montage et à l'utilisation de l'appareil. Les accessoires incluent notamment les équipements de protection personnelle.

AVERTISSEMENT ! L'outil et l'emballage ne sont pas des jouets pour enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, les films et les pièces de petite taille ! Il y a un risque d'étouffement et d'asphyxie !

Vous aurez besoin de

(éléments non fournis)
Équipements de protection individuelle adéquats
Huile moteur adaptée (Reportez-vous au manuel de l'opérateur B & S)
Combustible adapté (essence sans plomb)
Tournevis cruciforme adapté
Clés adaptées
Bidon de récupération de combustible
Bidon de récupération d'huile
Brosse adaptée
Entonnoir à combustible avec filtre

(éléments fournis)
Outil multiple (37)

Assemblage

ATTENTION!
L'appareil doit être entièrement monté avant d'être mis en marche!
N'utilisez jamais un appareil monté seulement en partie ou comportant des pièces endommagées!
Suivez les instructions étape par étape et utilisez les illustrations fournies comme guide visuel pour monter l'appareil plus facilement.
Débranchez le connecteur de la bougie d'allumage (35) !Rebranchez-le après assemblage.
Portez toujours des gants pendant l'assemblage

REMARQUE : Prenez soin des petites pièces qui sont retirées pendant l'assemblage ou les réglages. Gardez-les dans un endroit sûr pour éviter de les perdre.

REMARQUE: Prenez soin des petites pièces que vous enlevez lors du montage et lors des réglages. Gardez-les soigneusement afin d'éviter de les perdre.

PRÉPARATION

Dents

REMARQUE: La barre est fournie avec quatre dents.Deux pour le côté droit (18 R, 19) et deux pour le côté gauche (18 L, 19) (Figs. 1, 2). Assurez-vous d'installer les dents sur leurs côtés respectifs.

AVERTISSEMENT ! Porter des gants de protection lorsque vous travaillez sur les fraises ou à proximité de ceux-ci ! Utiliser les bons outils pour retirer les débris, par ex. un bâton de bois ! Ne jamais utiliser vos mains nues !

> Important ! Fraises externes (19) en position pour le transport. Retirez-les de l'essieu.
> Alignez la fraise extérieure (19) avec la fraise intérieure (18) et emboîtez-la (fig. 2, étape 1). Faites tourner la fraise jusqu'à ce que les trous viennent s'aligner.
> Verrouillez le montage avec le boulon (18a) et la goupille (18b) (fig. 2, étape 2).
> Alignez la plaque de protection (20) avec la fraise extérieure (19) et emboîtez-la (fig. 2, étape 3). Faites tourner la plaque de protection (20) jusqu'à ce que les trous viennent s'aligner.
> Verrouillez la fixation avec le boulon (19a) et la goupille (19b) (fig. 2, étape 4).
> Alignez les fraises avec l'essieu (17a) et emboîtez-les dessus. Faites tourner les fraises jusqu'à ce que les trous viennent s'aligner (fig. 3, étape 1).
> Verrouillez la fixation avec le boulon (17b) et la goupille (17c) (fig. 3, étape 2).
> REMARQUE : le produit peut être utilisé sans les fraises externes et la plaque de protection.
> Répétez l'opération de l'autre côté.

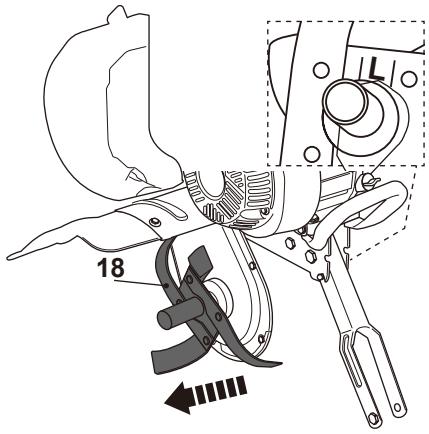


Fig. 1

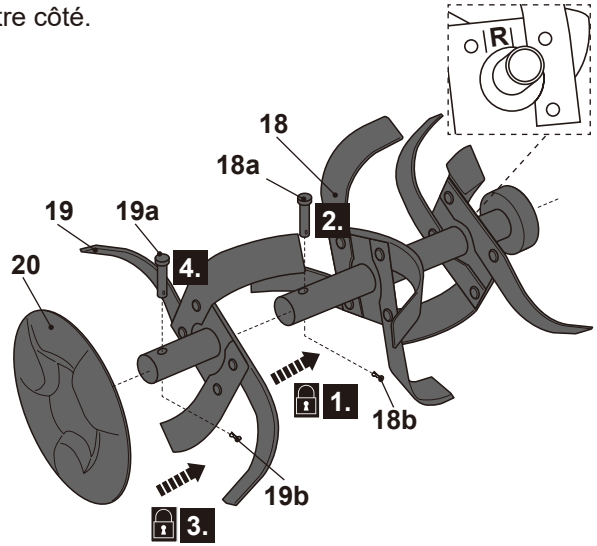


Fig. 2

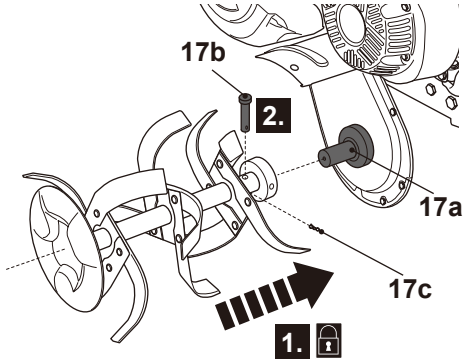


Fig. 3

CAPOT DE PROTECTION

> Alignez les trous des rallonges des capots (22) avec ceux des capots fixes (21) et fixez-les avec des boulons (x3) (22a) et des écrous (x3) (22b) au moyen de deux clés (fig. 4).
> Répétez l'opération de l'autre côté.

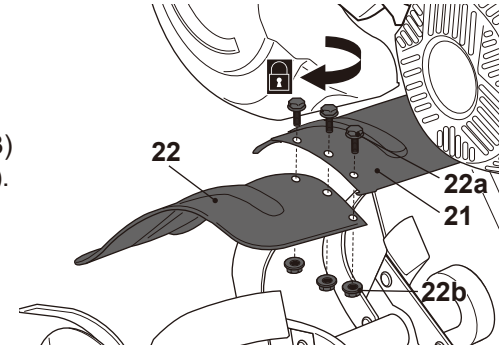


Fig. 4

ROUE

> Enfilez le manchon (16b) dans la roue (16) (fig. 5, étape 1) et alignez-le avec les trous de la fourche (15) (fig. 5, étape 2).
> Insérez le boulon (16a) par les trous et la roue (16) (fig. 6, étape 1), puis fixez la roue (16) avec le boulon (16a) et l'écrou (16c) (fig. 6, étape 2).
> Serrez bien l'écrou (16c) avec deux clés adéquates. Vérifiez que la roue peut tourner sans entrave.

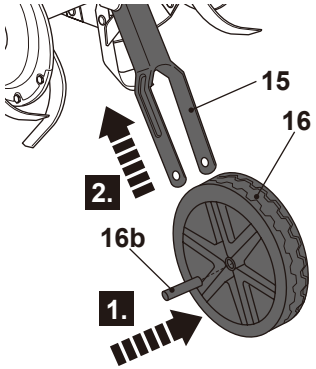


Fig. 5

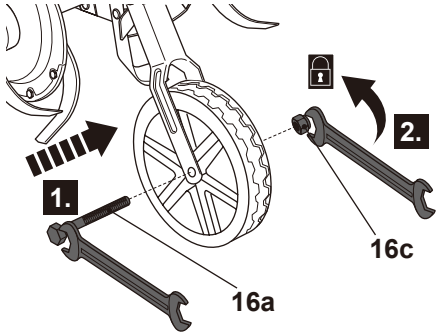


Fig. 6

POIGNÉE

> Retirez la goupille pré-assemblée (6f) du boulon (6e) puis le retirer.
> Insérez l'embout du boulon (6d) dans le support de poignée (7) et alignez les trous. (Fig. 7)
> Fixez l'assemblage avec le boulon (6e) et la goupille (6f). (Fig. 7 étape 2)
> Retirez la manette de réglage du guidon (6a) et la rondelle (6c) et la manette de réglage du guidon (6a).
> Placez la poignée sur le boulon (6d) et fixez avec la rondelle (6c) et la manette de réglage du guidon (6a). (Fig. 9)
> Serrez à la main la manette de réglage du guidon.
> Réglez la poignée sur la position souhaitée en veillant à ce que les encoches soient correctement placées, puis serrez fermement la manette de réglage du guidon.

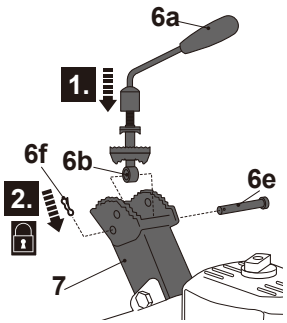


Fig. 7

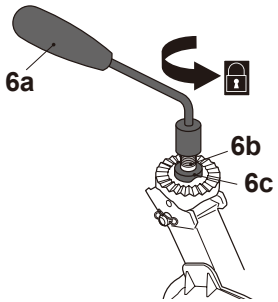


Fig. 8

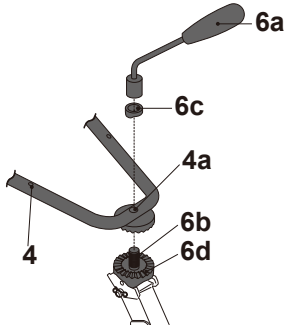


Fig. 9

COUVERCLE

> Alignez la manette de réglage (6a) avec le trou du couvercle (5) et insérez-la à l'intérieur (fig. 10, étape 1).
> Alignez les goupilles de fixation du couvercle (5a) avec les trous du guidon prévus à cet effet (pour le couvercle) (4b) et insérez-les à fond (fig. 10, étape 2).
> Alignez les rondelles (5b) avec les trous de fixation (4b) et fixez-les en serrant bien les vis (5c) (fig. 11).

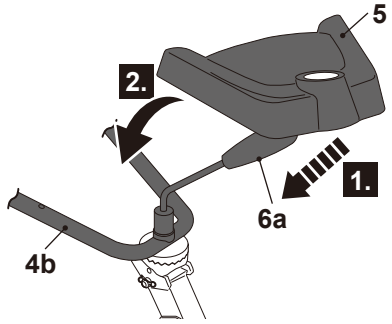


Fig. 10

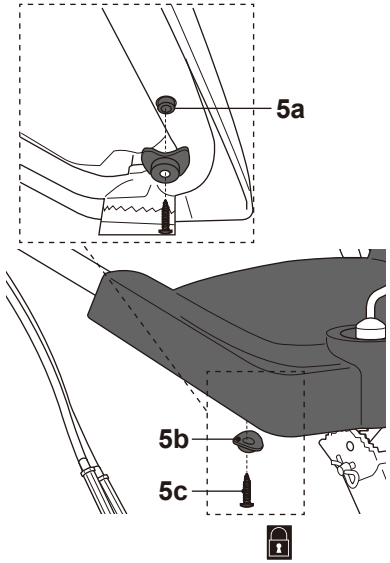


Fig. 11

PRÉPARATION

SERRE-CÂBLES

> Fixez les fils (8, 24) à l'aide de serre-câbles (25) (fig. 12, 13).

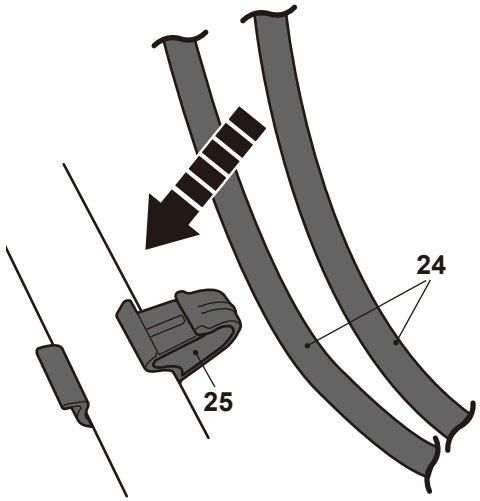


Fig. 12

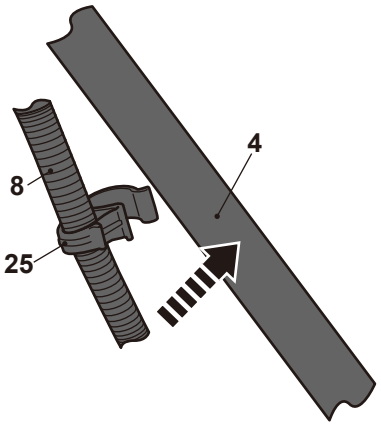


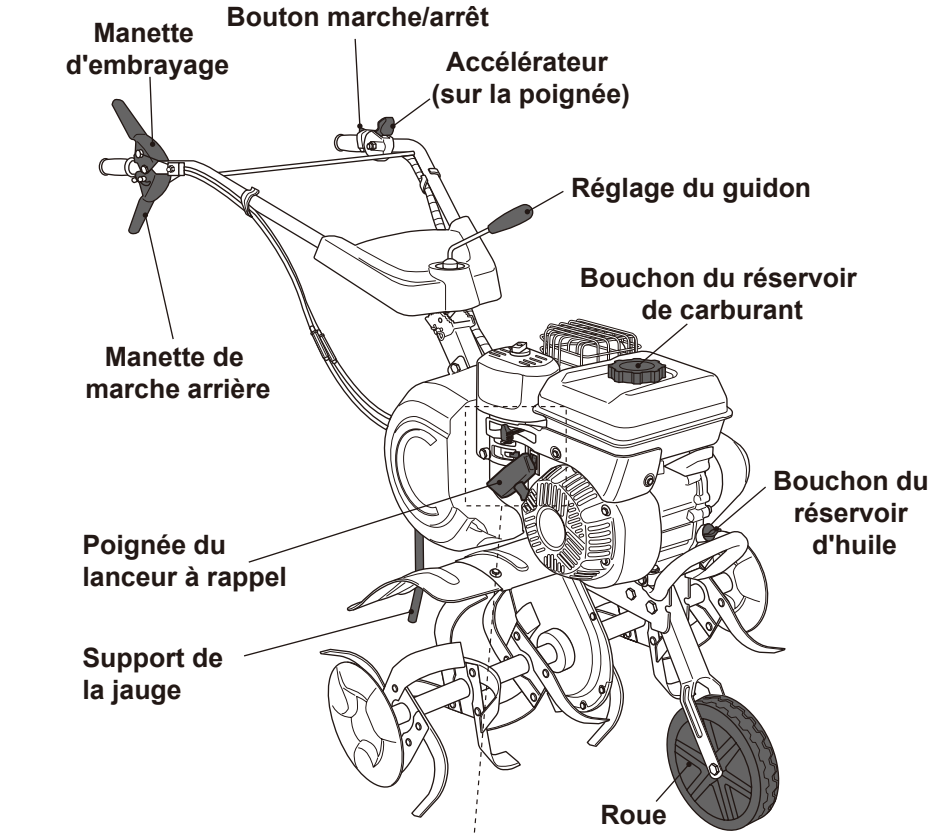
Fig. 13

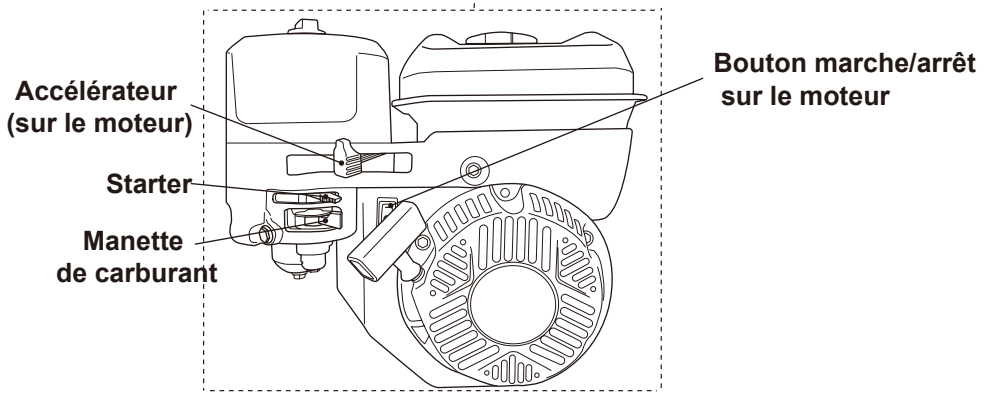
Carburant et huile moteur

Cet appareil est équipé d'un moteur 4 temps.Avant l'opération, vous devez ajouter du carburant et de l'huile moteur appropriés.

Reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur Briggs & Stratton pour plus de détails

Commandes





Montage

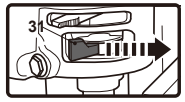

Assemblez.


Ajustez la roue

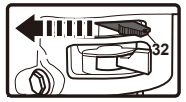

Mettez du carburant.


Mettez de l'huile.

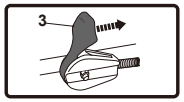
Démarrage à froid



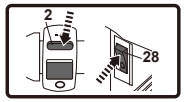
Placez la manette de carburant sur la droite (ouvert).



Manette des gaz sur la position « Fermé ».



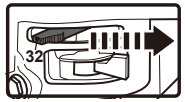
Poussez la manette des gaz (sur la poignée).vers l'avant.



Placez les deux interrupteurs sur « I ».



Tirez vivement la corde du lanceur à rappel et répétez cette opération jusqu'au démarrage du moteur.



Manette des gaz sur la position « Ouvert ».

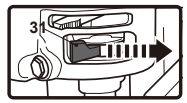


Faites tourner au ralenti pendant 20 à 30 secondes.

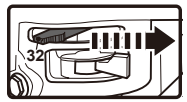

Réglez la vitesse en plaçant la manette des gaz entre TORTUE et LIÈVRE.


Utilisez.

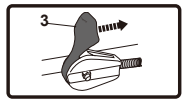
Démarrage à chaud



Placez la manette de carburant sur la droite (ouvert).



Manette des gaz sur la position « Ouvert ».



Poussez la manette des gaz (sur la poignée).vers l'avant.



Placez les deux interrupteurs sur « I ».



Tirez vivement la corde du lanceur à rappel et répétez cette opération jusqu'au démarrage du moteur.


Réglez la vitesse en plaçant la manette des gaz entre TORTUE et LIÈVRE.


Utilisez.

Démarrage à chaud


Relâchez les manettes.



Repoussez la manette des gaz (sur la poignée).vers l'arrière.



Faites tourner au ralenti pendant 20 à 30 secondes.


Placez l'interrupteur « O ».



Placez la manette de carburant sur la gauche (fermé).

Arrêt



Videz le réservoir de carburant.



Enlever l'huile



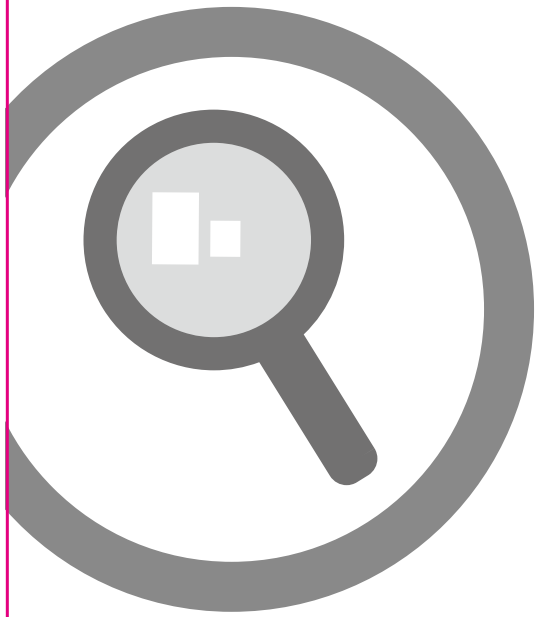
Nettoyez et entretenez.



Rangez.

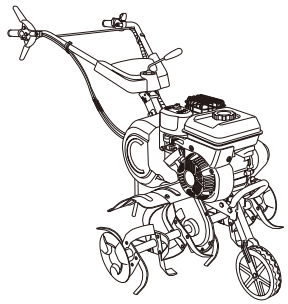
AVERTISSEMENT ! Ce démarrage rapide donne uniquement un bref aperçu de la façon de démarrer et arrêter l'appareil ! Pour une utilisation en toute sécurité, il est essentiel de lire l'intégralité du manuel avant la première utilisation !

MTP163B&S-2 par MacAllister



Et dans **le** détail...

Fonctions du produit	**30**
Utilisation	**35**
Entretien et **maintenance**	**41**
Dépannage	**46**
Mise au **rebut** et **recyclage**	**48**
Garantie	**48**
Déclaration de **conformité** CE	**51**



Utilisation prévue

Cette tondeuse à gazon thermique MTP163B&S-2 présente une puissance de 3,73 kW.
L'appareil est destiné à ameublir et travailler le sol dans un jardin ou pour labourer un sol grossier pour mélanger l'engrais, la tourbe et le composte dans les zones domestiques.
Cet appareil ne doit pas être utilisé par temps de pluie et ne doit pas être utilisé pour labourer des sols extrêmement secs ou humides.
Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de lire le manuel dans son intégralité avant la première utilisation et de respecter toutes les instructions qu'il contient.
Ce produit est destiné à une utilisation domestique privée uniquement, et non à des fins commerciales. Il ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles décrites.

RO UE DE TRANSPORT

La roue se met dans deux positions différentes pour le travail et pour le transport :

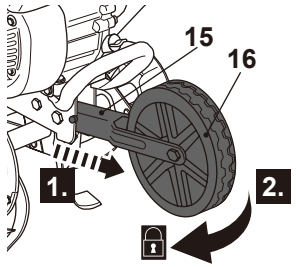


Fig. 14 Position de transport
Pour le transport et le rangement, la roue doit être en position basse (fig. 14).

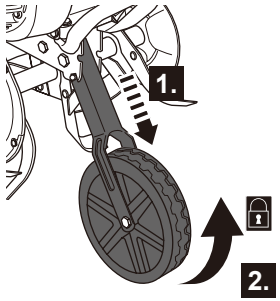


Fig. 15 Position de travail
Pour le travail, la roue doit être en position haute (fig. 15).

> Sortez la fourche (15) en la tirant vers l'avant (fig. 14, 15, étape 1) et relevez-la ou abaissez-la selon la position requise (fig. 14, 15, étape 2).

REMARQUE: La roue doit impérativement se verrouiller en position de transport ou en position de travail. N'utilisez jamais l'appareil avec la roue (16) sur une position intermédiaire!

RÉ GLAGE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL

Ajustez la profondeur de travail en fonction des besoins de votre sol. La profondeur de travail dépend du type de terre. Pour un travail plus profond, choisissez le trou supérieur de la jauge; pour un travail moins profond, choisissez le trou du milieu.

> Dévissez légèrement le bouton (23b) (fig 16, étape 1) et réglez la jauge (23a) sur l'une des 4 positions possibles (fig. 16, étape 2).
> Puis resserrez bien le bouton (23b) pour la verrouiller sur cette position (fig. 16, étape 3).

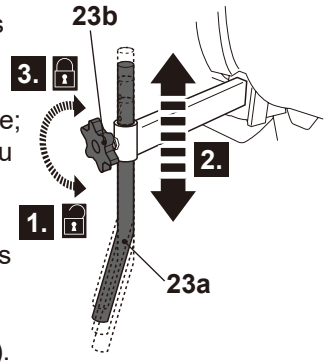


Fig. 16

Application	transport et rangement	travail à faible profondeur	travail à profondeur intermédiaire	travail à profondeur maximale
	○ ○ ○ ●	○ ○ ● ○	○ ● ○ ○	● ○ ○ ○

RÉGLAGE DU GUIDON

> Desserrez légèrement la manette de réglage (6a) et mettez le guidon dans la position qui vous convient.
> Respectez la position recommandée de +/-10° verticalement et +/- 35° horizontalement (fig. 17, 18).
> Serrez bien la manette de réglage (6a).

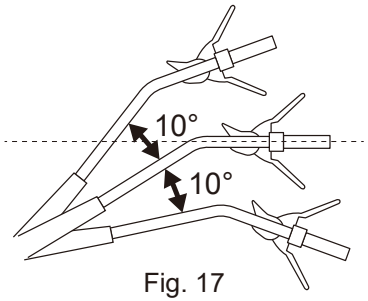


Fig. 17

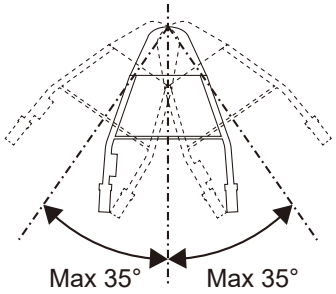


Fig. 18

MANETTE D'EMBRAYAGE

> Poussez la goupille de verrouillage (27a) avec votre pouce et gardez-la dans cette position (fig. 19, étape 1).
> Pressez la manette d'embrayage (27) contre la poignée (1) pour engager les fraises. Gardez-la dans cette position pendant toute la durée du travail (fig. 19, étape 2).
> Relâchez la goupille de verrouillage une fois la manette d'embrayage (27a) enfoncée.
> Relâchez la manette (27) pour arrêter les fraises et faire tourner le moteur au ralenti.

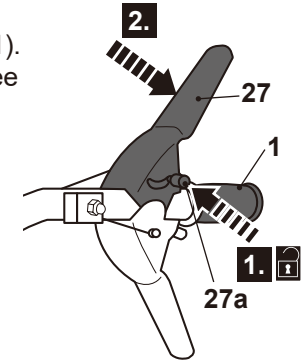


Fig. 19

MANE TTE DE MARCHE ARRIÈRE

> Poussez la goupille de verrouillage (26a) avec votre index et gardez-la dans cette position (fig.20, étape 1).
> Pressez la manette de marche arrière (26) contre la poignée (1) pour engager les fraises en marche arrière. Gardez-la dans cette position pendant toute la durée du travail (fig. 20, étape 2).
> Relâchez la goupille de verrouillage (26a) une fois enfoncée la manette de marche arrière.
> Relâchez la manette (26) pour arrêter les fraises et faire tourner le moteur au ralenti.

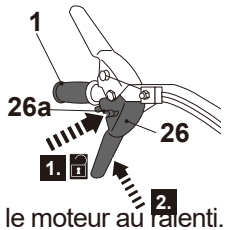


Fig. 20

REMARQUE: Il est impossible d'actionner la manette d'embrayage (27) et la manette de marche arrière (26) en même temps.

LANCEUR À RAPPEL

> La poignée du lanceur à rappel (29) est située à droite du bloc moteur.
> Tirez sur cette poignée (29) pour lancer le moteur (fig. 21).

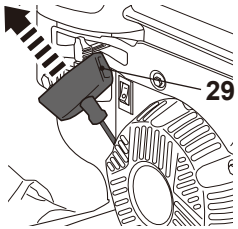


Fig. 21

ATTENTION! Ne lâchez pas d'un seul coup la poignée du lanceur à rappel! Accompagnez toujours le mouvement de retour de la poignée. Ne tirez pas sur le démarreur à rappel au-delà de la bande de couleur rouge à l'extrémité du lanceur à rappel!

ACCÉLÉRATEUR

Le contrôle du régime du moteur avec la manette des gaz peut être effectué soit sur le poignée gauche (3) ou sur le carburateur (33).
> Poussez l'accélérateur (3,33) vers le lièvre pour accélérer (fig. 22,23).
> Poussez l'accélérateur (3,33) vers la tortue pour ralentir (fig. 24,25).

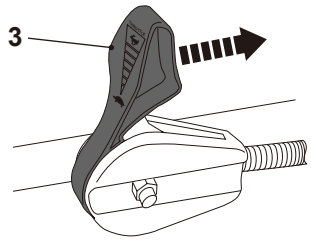


Fig. 22, accélérer

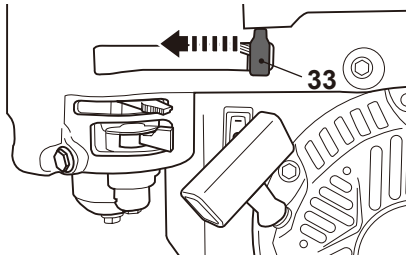


Fig. 23, accélérer

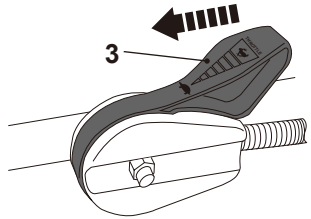


Fig. 24, ralentir

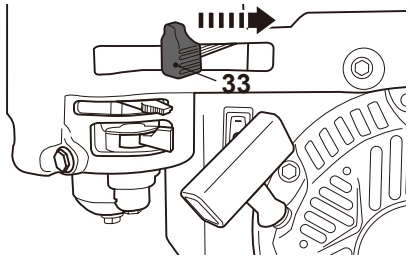


Fig. 25, ralentir

REMARQUE: Pour démarrer, déplacez toujours la manette des gaz vers le symbole de la tortue .

Levier de starter

> Mettez le starter (32) en position FERMÉE pour le démarrage à froid (fig. 26).
> Mettez le starter (32) en position OUVERTE pour le démarrage à chaud et pendant l'utilisation normale de l'appareil (fig. 27).

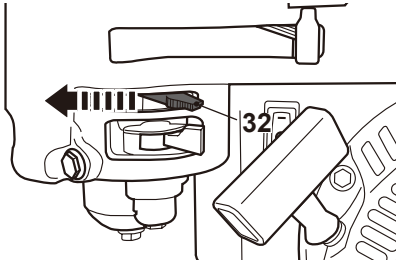


Fig. 26, position FERMÉE

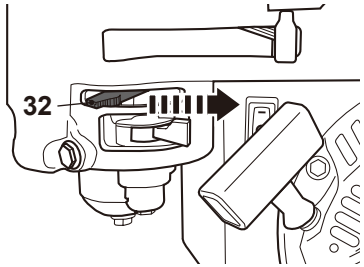


Fig. 27, position OUVERTE

MANETTE DE CARBURANT

> Mettez la manette de carburant (31) sur OFF pour fermer l'arrivée de carburant (fig. 28).
> Mettez la manette de carburant (31) sur ON pour ouvrir l'arrivée de carburant (fig. 29).

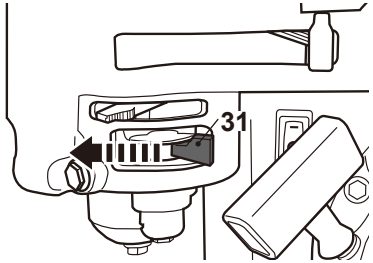


Fig. 28

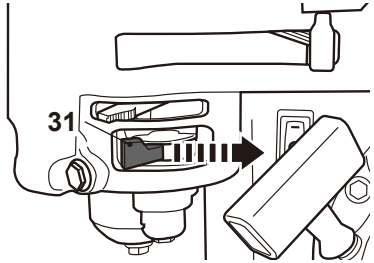


Fig. 29

BOUTON MARCHE/ARRÊT

> Mettez le bouton marche/arrêt du guidon (2) et celui du moteur (28) sur “I” pour démarrer l'appareil (fig. 30).
> Mettez le bouton marche/arrêt du guidon (2) ou celui du moteur (28) sur “O” pour éteindre l'appareil (fig. 31).

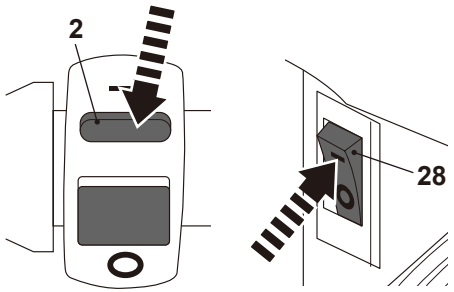


Fig. 30

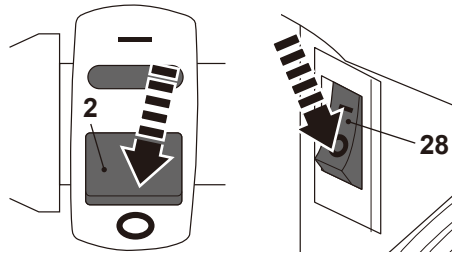


Fig. 31

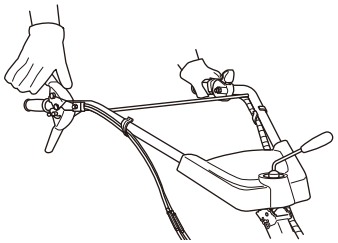
UTILISATION GÉNÉRALE

> Avant chaque utilisation, examinez l'appareil et les accessoires afin de vous assurer qu'ils sont en bon état. N’utilisez pas l’appareil s’il est usé ou endommagé.
> Revérifiez le montage des accessoires ou des outils, le cas échéant.
> Vérifiez le niveau de l'huile et du carburant, et rajoutez-en si nécessaire.
> Portez toujours l’appareil en le tenant par ses poignées. Afin d’assurer une bonne prise, les poignées doivent rester sèches et libres de taches de graisse.
> Les ouvertures d’aération doivent rester propres et dégagées en permanence. Le cas échéant, nettoyez-les avec une brosse à poils mous. Si elles sont obstruées, l’appareil risque de surchauffer et d’être endommagé.
> Éteignez immédiatement l’appareil si vous êtes distrait par quelqu’un ou si une personne s’approche de la zone de travail. Attendez l'arrêt complet de l'appareil avant d'effectuer un détour.
> Limitez votre temps de travail : Faites des pauses régulières, cela vous permettra d’être plus concentré dans votre travail et de mieux garder le contrôle de l’appareil.

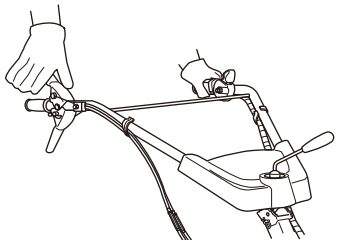
Et dans le détail...

Opération générale

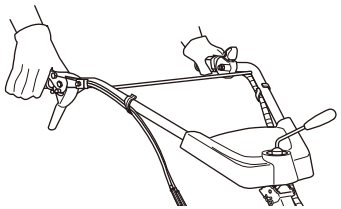
Correct



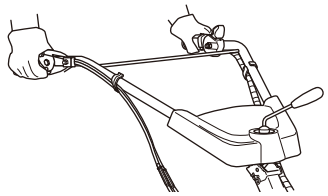
Mettez toujours des gants pour utiliser l'appareil.



Placez vos mains sur les manettes, sans plier les doigts.

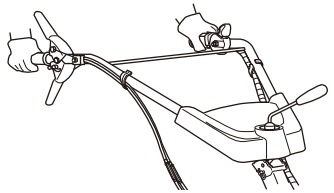


Pressez les manettes vers le bas.

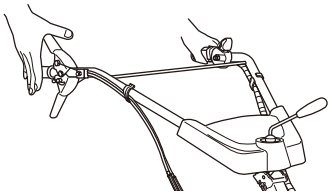


Maintenez les manettes pressées contre les poignées.

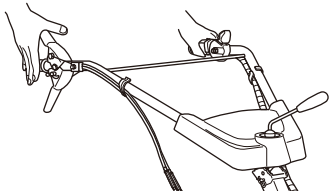
Incorrect



N'utilisez pas l'appareil en le tenant juste par les poignées.



N'utilisez pas l'appareil sans mettre de gants.



Risque de coincement des mains. Écartez bien les doigts sur les poignées avant d'actionner les manettes.

DÉMARRAGE/ARRÊT

REMARQUE: Reconnectez le connecteur de la bougie à la bougie avant d'utiliser l'appareil.

Démarrage à froid

> Poussez la manette de carburant (31) vers ON (à droite) (fig. 32).
> Poussez le starter (32) vers la gauche (position FERMÉE).
> Poussez l'accélérateur sur la poignée (3) vers l'avant le, ou déplacez l'accélérateur sur le moteur (33) sur la gauche.
> Mettez les boutons marche/arrêt (2 et 28) sur "I" (fig. 33).

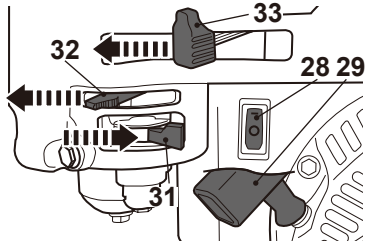


Fig. 32

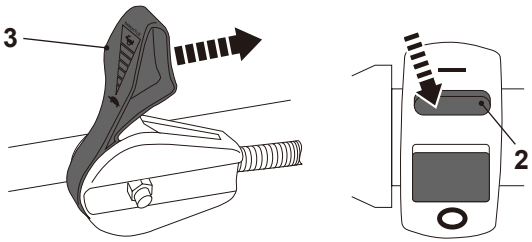


Fig. 33

> Tirez la poignée du lanceur à rappel (29) jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance définie (démarreur engagé) et puis tirez vigoureusement pour démarrer le moteur.Tirez jusqu'à entendre une son de dynamitage (il faut habituellement 4 à 6 tirages).

ATTENTION! Le mouvement de retour de la corde doit toujours être lent et contrôlé!Ne tirez pas sur le démarreur à rappel au-delà de la bande de couleur rouge à l'extrémité du lanceur à rappel!

> Poussez petit à petit le starter (32) vers la droite (position OUVERTE) au fur et à mesure que le moteur chauffe.
> Laissez le moteur tourner au ralenti pendant environ 20 à 30 secondes pour le réchauffer.
> Déplacez le levier d'accélérateur (3, 33) entre et, jusqu'à ce que la vitesse du moteur désirée soit atteinte.
> Pressez la manette d'embrayage (27) pour passer l'appareil en marche avant.
> Pressez la manette de marche arrière (26) pour passer l'appareil en marchea arrière.

ATTENTION! Soyez très vigilant lorsque vous passez l'appareil en marche arrière! Regardez où vous mettez les pieds! Faites attention à ne pas trébucher sur un obstacle!

DÉMARRAGE À CHAUD

> Poussez la manette de carburant (31) vers la droite (ON) (fig. 34).
> Poussez le starter (32) vers la droite (position OUVERTE).
> Poussez l'accélérateur sur la poignée (3) vers l'avant le , ou déplacez l'accélérateur sur le moteur (33) sur la gauche.
> Mettez les boutons marche/arrêt (2, 28) sur "I" (fig. 35).

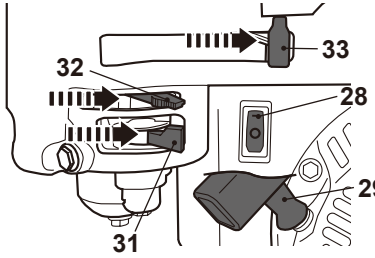


Fig. 34

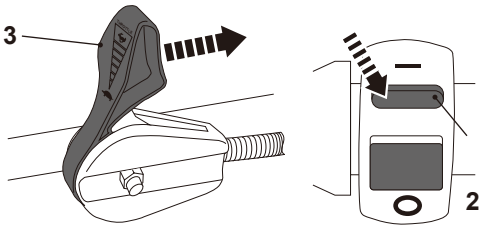


Fig. 35

ATTENTION! Le mouvement de retour de la corde doit toujours être lent et contrôlé! Ne tirez pas la poignée du lanceur au-delà de la marque rouge située à la fin de la corde!

> Tirez lentement sur la poignée du lanceur à rappel avec la main droite jusqu'à sentir une certaine résistance, puis tirez vigoureusement d'un coup sec.
> Recommencez jusqu'à ce que le moteur démarre.
> Mettez l'accélérateur (3, 33) entre et jusqu'à ce que le moteur tourne à la vitesse requise.
> Pressez la manette d'embrayage (27) pour passer l'appareil en marche avant.
> Pressez la manette de marche arrière (26) pour passer l'appareil en marche arrière.

ATTENTION! Soyez très vigilant lorsque vous passez l'appareil en marche arrière! Regardez où vous mettez les pieds! Faites attention à ne pas trébucher sur un obstacle!

Arrêt

> Relâchez la manette d'embrayage ou de marche arrière (26/27).
> Mettez l'accélérateur (33) vers l'arrière/la droite (fig. 36).
> Laissez l'appareil tourner à vide pendant 20 à 30 secondes puis mettez l'un des boutons marche/arrêt (2 ou 28) sur "O" (fig. 37).
> Mettez la manette de carburant (31) à gauche (OFF).
> Laissez le starter (32) en position ouverte.

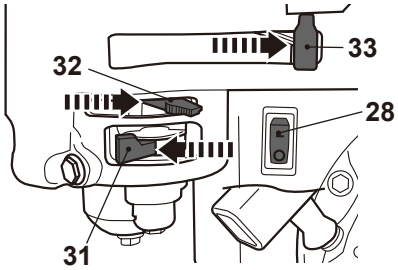


Fig. 36

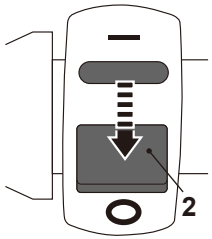


Fig. 37

REMARQUE: Si le moteur ne démarre pas, cela peut signifier qu'il est inondé. Ce type d'inondation se produit lorsqu'une trop grande quantité de mélange de carburant est appliquée au mauvais moment et empêche l'appareil de démarrer.
N'ESSAYEZ PAS de réamorcer l'appareil. Procédez de la manière suivante:Mettez le bouton marche/arrêt (2 ou 28) sur "0" (position arrêt).
Mettez le starter (32) en position ouverte.
Enlevez la bougie d'allumage (voir "Entretien et maintenance -Bougie d'allumage"). Séchez la bougie. Tirez à plusieurs reprises la poignée du lanceur à rappel (29) pour vider la chambre de combustion du carburant qu'elle contient.
Attendez que le carburant s'évapore, puis remettez le bougie en place.
Essuyez toutes les éventuelles coulures de carburant et déplacez l'appareil à au moins 3 mètres avant de redémarrer le moteur, afin d'éviter tout risque d'incendie.
Attendez que le moteur ait refroidi puis redémarrez-le (voir section "Démarrage à chaud").

Binage

> Assurez-vous que la zone de travail ne comporte pas de cailloux, bâtons, fils métalliques ou autres objets étrangers susceptibles d'endommager l'appareil ou le moteur.
> Évitez de travailler une terre très humide: celle-ci aura tendance à coller aux fraises; en outre, vous serez davantage susceptible de glisser et de tomber.
> Tenez toujours l'appareil solidement. Pour un guidage plus précis, appuyez légèrement sur les poignées (1) de manière à ce que la jauge (23a) avance dans le sol (fig. 38).

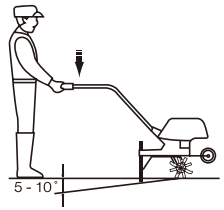


Fig. 38

Et dans le détail...

> Soulevez les poignées pour permettre au produit d'avancer. Relâchez les poignées pour ralentir la progression du produit et passer à une plus grande profondeur de binage.
> N'essayez pas de biner trop profondément ou de forcer l'appareil à pénétrer dans une terre trop dure ou trop résistante.
> Passez l'appareil dans le sol à vitesse normale, en vous efforçant d'avancer en ligne droite.
> Les lignes doivent se recouper légèrement.
> La méthode de binage la plus efficace consiste à faire des allers-retours dans le sens vertical,puis des allers -retours dans le sens horizontal (fig. 38). Cela permet d'assurer que le travail soit homogène et qu'aucune partie du sol ne soit oubliée.
> Faites particulièrement attention quand vouschangez de direction. Pour tourner, appuyez légèrement sur les poignées (1) de manière à soulever les fraises (16).
> Tournez en vous guidant avec la jauge (23a). Relâchez progressivement la pression pour faire rentrer à nouveau les fraises (16) dans le sol.

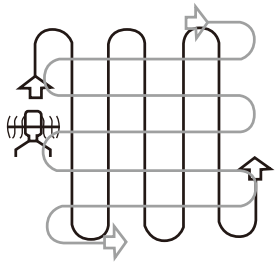


Fig. 38



ATTENTION! Si l'appareil heurte un objet étranger, coupez le moteur! Débranchez le connecteur de la bougie, laissez l'appareil refroidir et examinez-le soigneusement afin de vous assurer qu'il n'est pas endommagé. Faites effectuer toutes les réparations qui s'imposent avant de réutiliser l'appareil.
Une forte vibration en cours d'utilisation est un signe que l'appareil est endommagé. L'appareil doit être immédiatement examiné et réparé!

APRÈS USAGE

> Éteignez l'appareil, débranchez le connecteur de la bougie et laissez l'appareil refroidir.
> Examinez l'appareil, nettoyez-le puis rangez-le de la manière décrite ci-dessous.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE



ATTENTION! Éteignez l'appareil, laissez-le refroidir et débranchez le connecteur de la bougie avant d'effectuer toute manipulation de contrôle, de nettoyage ou d'entretien.

> L'appareil doit rester propre. Nettoyez-le après chaque utilisation et avant de le ranger.
> Un nettoyage régulier et approfondi permet d'assurer la sécurité d'utilisation de l'appareil et contribue à prolonger sa durée de vie.
> Avant chaque utilisation, examinez l'appareil afin de vous assurer qu'il n'est pas usé ou endommagé. Ne l'utilisez pas si des pièces sont cassées ou endommagées.



ATTENTION! N'essayez pas d'effectuer d'autres manipulations de réparation et d'entretien que celles décrites dans le mode d'emploi! Toute autre manipulation doit être effectuée par un spécialiste qualifié!

NETTOYAGE GÉNÉRAL

> Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement imbibé de savon doux. Pour les endroits difficiles à atteindre, utilisez une brosse.
> En particulier, les ouvertures d'aération (30) doivent être nettoyées après chaque utilisation, à l'aide d'un chiffon et d'une brosse.
> Enlevez les poussières tenaces avec de l'air comprimé (max. 3 bars).



REMARQUE: N'utilisez pas de substances chimiques, alcalines ou abrasives, ni de détergents ou de désinfectants caustiques ;ceux-ci sont de nature à endommager les surfaces de l'appareil.

> Repérez les éventuelles traces de dommages ou d'usure. Le cas échéant, corrigez les défauts de la manière décrite dans le mode d'emploi ou apportez l'appareil dans un centre de réparation agréé avant de le réutiliser.

Et dans le détail...

ENTRETIEN

Avant et après chaque utilisation, vérifiez le produit et les accessoires (tels que outils d'application) pour l'usure et les dommages. Si nécessaire, échangez-les contre de nouveaux comme décrit dans ce manuel d'instructions. Observez les exigences techniques.

Reportez-vous au manuel d'utilisation B&S pour la maintenance des pièces suivantes :

- > Filtre à air
- > Bougie d'allumage
- > Carburant
- > Huile moteur
- > Carburateur
- > Silencieux
- > Jeu de soupape

Pièces détachées/pièces de rechange

Les pièces suivantes de ce produit peuvent être remplacées par l'utilisateur. Il est possible de se procurer les pièces détachées auprès d'un revendeur agréé ou de notre service à la clientèle.

Description	Numéro de modèle ou spécifications
Ensemble fraises	2265900010N
	2265900011N
	2265900012N
	2265900013N

FRAISES ET PARTIE INFÉRIEURE

AVERTISSEMENT ! Porter des gants de protection lorsque vous travaillez sur les fraises ou à proximité de ceux-ci ! Utiliser les bons outils pour retirer les débris, par ex. un bâton de bois ! Ne jamais utiliser vos mains nues !
Toujours utiliser des pièces de rechange d'origine lors de remplacements.

> Les fraises (16) et la partie inférieure doivent toujours rester propres et libres de résidus. Enlevez la terre collée aux fraises à l'aide d'une brosse ou d'un outil adéquat.
> Vérifiez régulièrement que les écrous et les boulons sont correctement réglés avant de commencer à utiliser l'appareil. Après une utilisation prolongée, notamment sur des sols sableux, les fraises s'usent et se déforment légèrement. L'efficacité de l'appareil peut en être affectée; les fraises doivent alors être changées.

> Les fraises usées ou endommagées doivent être changées par un professionnel qualifié, qui devra utiliser des fraises neuves de type identique.
> Afin de prolonger la durée de vie de l'appareil et des fraises, il est conseillé de graisser les fraises (16) après chaque utilisation.

CÂBLES

> Vérifiez l'état des câbles (8, 24) avant chaque utilisation. En cas de besoin, faites les réajuster par un professionnel qualifié.

ATTENTION! N'utilisez en aucun cas l'appareil si les câbles sont défaits ou défectueux!

CARBURANT

> Videz le réservoir (11) avant de ranger l'appareil pour une durée de plus de 30 jours, faute de quoi le carburant risque de s'abîmer.
> Pour vidanger le carburant, mettez un récipient adéquat sous la vis de vidange (11a).
> Dévissez la vis de vidange (11a), mettez la manette de carburant en position ouverte et laissez le carburant s'écouler dans le récipient (fig. 40).
> Puis remettez en place la vis de vidange (11a).
> Essuyez les éventuelles coulures de carburant.
> Avant de réutiliser l'appareil, faites le plein de carburant, voir section "Huile et carburant – Carburant."

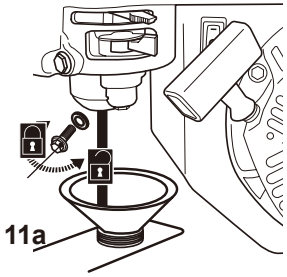


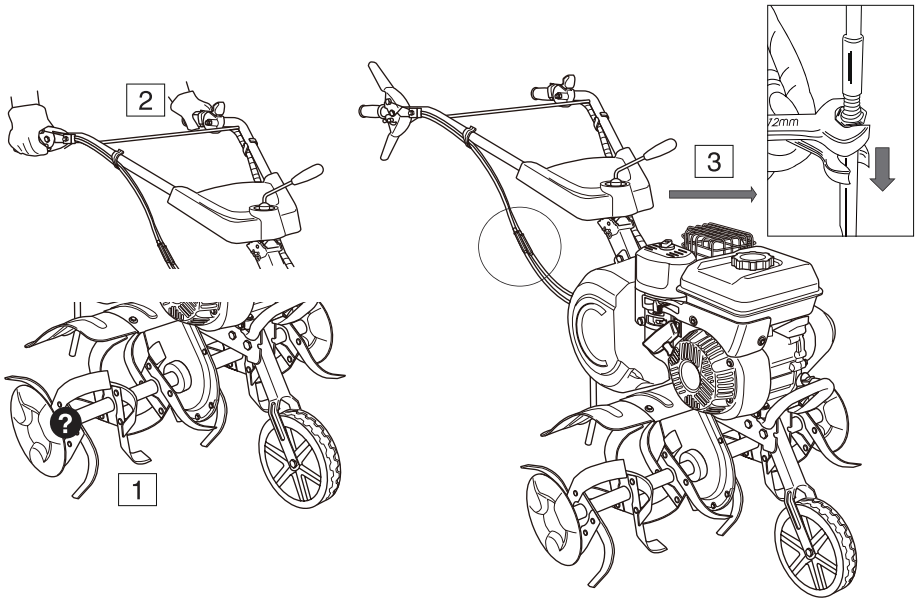
Fig. 40

REMARQUE: À l'approche de la fin de la saison, il est préférable de mettre juste assez de carburant pour chaque séance de travail, afin que le réservoir soit vide à chaque fois que vous rangez l'appareil.

RÉPARATION

Avertissement: Un réglage du câble d'embrayage peut être nécessaire car il peut s'étirer avec le temps.

Le câble d'embrayage peut avoir besoin d'être ajusté si vous constatez que les fraises ne tournent pas (1) lorsque le levier d'embrayage est actionné (2). Desserrez l'écrou de blocage supérieur (3), tournez l'écrou inférieur vers le bas (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) en laissant 3 à 5 filets supplémentaires, puis serrez l'écrou supérieur. Voir la photo et les schémas ci - dessous.
Si vous ne pouvez pas résoudre ce problème, contactez un centre de service agréé ou une personne qualifiée pour le faire vérifier et réparer.



RANGEMENT

> Nettoyez l'appareil (voir plus haut).
> Rangez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sec et à l'abri du gel.
> L'appareil doit toujours être rangé dans un endroit hors de portée des enfants.
> Dans l'idéal, la température de la pièce dans laquelle l'appareil est rangé doit être comprise entre 10 et 30°C.
> Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine ou de le recouvrir avec un tissu ou une bâche afin de le protéger contre la poussière.
> Videz le(s) réservoir(s) avant de laisser l'appareil inutilisé pour une longue période (plus de 3 mois) et avant de le ranger pour l'hiver(Reportez-vous à «Entretien et maintenance - Carburant» pour les instructions sur la vidange du réservoir).

Transport

> Éteignez l'outil et débranchez le connecteur de la bougie d'allumage.
> Mettez la roue en position de transport.
> N'essayez pas de porter l'appareil tout seul ! Transportez-le uniquement en le poussant en avant. S'il est nécessaire de soulever l'appareil, demandez de l'aide à une autre personne.
> Protégez l'outil contre tout impact lourd ou vibrations fortes pouvant se produire pendant le transport dans un véhicule.
> Sécurisez l'appareil pour éviter le glissement, la chute, la perte de combustible, les dommages ou les blessures.

DÉPANNAGE

Les dysfonctionnements supposés sont souvent liés à des causes que l'utilisateur peut éliminer par lui-même. Il est donc recommandé de consulter cette section en cas de besoin. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

ATTENTION! N'essayez pas d'effectuer d'autres manipulations décrites dans le mode d'emploi! Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème par vous-même, toutes les autres manipulations de contrôle, d'entretien et de réparation devront être effectuées par un centre de réparation agréé ou par un spécialiste de qualification équivalente.

Problème	Cause possible	Solution
1. Le moteur ne démarre pas.	1.1.Le réservoir de carburant n'est pas assez rempli. 1.2.Les boutons marche/arrêt ne sont pas sur "I". 1.3.La bougie est mouillée. 1.4.La bougie est endommagée. 1.5.Le connecteur de la bougie est mal branché. 1.6. Le filtre à air est sale. 1.7.La bougie est desserrée. 1.8.L'écartement de la bougie est incorrect. 1.9.Le carburateur est inondé de carburant.	1.1.Ajoutez du carburant. 1.2.Mettez les boutons marche/arrêt sur "I" 1.3.Séchez-la 1.4.Changez-la 1.5.Accrochez-la correctement. 1.6.Nettoyez le filtre à air. 1.7.Resserrez la bougie. 1.8.Corrigez l'écartement des électrodes. 1.9.Sortez le filtre à air, tirez sur la poignée du lanceur à rappel autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le carburateur soit de nouveau dégagé, puis remettez le filtre en place.
2. Le moteur s'arrête.	2.1.Le réservoir de carburant n'est pas assez rempli. 2.2.La lame est bloquée	2.1.Ajoutez du carburant. 2.2.Enlevez l'objet à l'origine du blocage

Et dans le détail...

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
3. Le moteur a du mal à démarrer ou perd de la puissance.	3.1.Le carburant contient de l'eau, des saletés ou du carburant éventé. 3.2.L'orifice d'aération du bouchon du réservoir de carburant est bouché. 3.3.Le filtre à air est sale.	3.1.Videz le réservoir de carburant et nettoyez-le. Faites le plein avec du carburant neuf et propre. 3.2.Nettoyez ou changez le bouchon du réservoir de carburant. 3.3.Nettoyez le filtre à air.
4. Le moteur a un comportement erratique.	4.1.La bougie est défectueuse. 4.2.L'écartement de la bougie est incorrect. 4.3.Le filtre à air est sale.	4.1.Changez-la 4.2.Corrigez l'écartement des électrodes. 4.3.Nettoyez le filtre à air.
5. Le moteur tourne à peine au ralenti.	5.1.Le filtre à air est sale. 5.2.Les ouvertures de ventilation sont bloquées.	5.1.Nettoyez le filtre à air. 5.2.Enlevez les résidus à l'origine du blocage.
6. A vitesse rapide, le moteur a des ratés.	6.1.Les électrodes de la bougie sont trop près l'une de l'autre.	6.1.Corrigez l'écartement des électrodes.
7. Le moteur surchauffe.	7.1. Les ouïes de ventilation sont bouchées 7.2. La bougie d'allumage n'est pas appropriée	7.1.Enlevez les résidus à l'origine du blocage. 7.2.Installez une bougie qui convient
8. Résultat insatisfaisant	8.1.Outil de travail usé/émoussé	8.1.Changez-le
9. Vibration, bruit ou émission de gaz excessifs	9.1Outil de travail usé/émoussé 9.2Boulons/écrous desserrés 9.3Huile/essence incorrecte	9.1Changez-le 9.2Resserrez les boulons/écrous 9.3Videz l'huile/essence inutilisée et remplissez avec de l'huile/essence qui convient

Et dans le détail...

Recyclage et mise au rebut

> Les produits usagés sont potentiellement recyclables et ne doivent pas, par conséquent, être jetés avec les ordures ménagères. Nous vous prions de nous aider en prenant part à notre contribution à l'économie de ressources et à la protection de l'environnement en déposant ce produit dans un centre de collecte équipé (si un tel centre est disponible).
> L'essence, l'huile, l'huile usagée, les mélanges d'huile et d'essence et les objets salis avec de l'huile, par exemple des chiffons de nettoyage, ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Mettre au rebut les éléments huileux conformément aux directives locales et les apporter à un centre de recyclage.
> Le produit est livré dans un boîtier qui le protège contre les dommages pendant l'expédition. Conserver l'emballage jusqu'à ce que vous soyez sûr que toutes les pièces ont été livrées et que le produit fonctionne correctement. Recycler l'emballage par la suite.

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de [2 ans] couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que

Pour obtenir de l'aide et des conseils après-vente, veuillez appeler

sertronics
SERVICE FOR ELECTRONICS

ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE
+33 1 8 2884290

Email:ServiceKF-FR@sertronics.de

dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques

Et dans le détail...

faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Et dans le détail...

Déclaration de conformité CE

CE

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto

- Petrol tiller/Rotoculteur thermique/Glebogryzarka spalinowa/Motocultorpe benzină/ Arado de gasoline/Cultivador a gasoline
- MTP163B&S-2
- 163cm^3, 3.73kW
- 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/Modelo/Modelo	EAN
Petrol tiller/Rotoculteur thermique/Glebogryzarka spalinowa/Motocultorpe benzină/ Arado de gasoline/Cultivador a gasoline	MTP163B&S-2	5059340256290

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a

Et dans le détail...

Uniunii:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive
2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
2016/1628/EU Regulation Gaseous and Particulate Pollutant Emission Limits
2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures
Règlement (UE) 2016/1628 relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2016/1628/UE limity emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
2016/1628/UE Regulamentul privind emisiile de poluanți gazoși și de particule poluante
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
2016/1628/Reglamento de la UE Límites de emisiones de contaminantes gaseosos y partículas
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnétic
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
Limites de emissão de poluentes gasosos e de poluentes de partículas 2016/1628/REGULAMENTO da UE
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

Measured Sound Power Level	Guaranteed Sound Power Level
Le niveau de puissance acoustique mesuré	Le niveau de puissance acoustique garant
Zmierzony poziom mocy akustycznej	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
Nivel de putere acustică măsurat	Nivel de putere acustică garantat

Nivel de potencia sonora medido Nível de potência sonora medido : 91.11 dB(A)	Nivel de potencia sonora garantizado Nível de potência sonora garantido : 94 dB(A)

Engine Model
Modèle de moteur
Model silnika
Modelul motorului
Modelo de motor
Modelo de motor
: 1062 (BS750)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 709:1997+A4
EN ISO 14982:2009
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique authorisé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej/semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director : 2021-09-13

Et dans le détail...